

# KRAFT&DELE

## ELEKTRIČNA SABLJASTA PILA

KD3053 (77201)  
UPUTE ZA UPOTREBU  
Prijevod originalnih uputa



### SAČUVAJTE OVE UPUTE ZA UPOTREBU

Ove upute sadrže informacije o sigurnosti, rukovanju i jamstvu. Sačuvajte ovaj dokument zajedno s dokazom o kupnji na sigurnom mjestu za kasniju upotrebu.

## I. VAŽNE SIGURNOSNE UPUTE

**UPOZORENJE:** Pri korištenju električnih uređaja, strojeva ili električne opreme potrebno je poduzeti posebne mjere opreza i postupati u skladu sa sigurnosnim uputama radi smanjenja rizika od požara, strujnog udara ili ozljede.

PRIJE POČETKA RADA S UREĐAJEM PROČITAJTE SVE UPUTE.

1. Radno mjesto uvijek održavajte urednim. Nered može uzrokovati nesreće.
2. Obratite posebnu pažnju na uvjete radnog mjesta. Ne izlažite električne alate kiši. Ne koristite električne alate na vlažnim ili mokrim mjestima. Radno mjesto mora biti dobro osvijetljeno. Ne koristite električne alate u prisutnosti zapaljivih tekućina ili plinova.
3. Djecu držite podalje od uređaja. Ne dopustite drugim osobama kontakt s uređajem ili produžnim kabelom. Sve ostale osobe moraju se nalaziti izvan radnog prostora.
4. Uzemljeni uređaji. Uređaji opremljeni utikačem s uzemljenjem smiju se priključivati isključivo na uzemljenu utičnicu. Uzemljenje osigurava operatera u slučaju električne greške. Ne smijete rastavljati ni mijenjati priključni utikač. U slučaju dvojbe obratite se kvalificiranom električaru.
5. Pridržavajte se odgovarajućih mjera opreza za dvostruku izolaciju. Uređaj je opremljen sustavom dvostruke izolacije. Uređaj je opremljen universalnim utikačem koji se može priključiti na utičnicu samo u jednom položaju. Ako utikač ne odgovara utičnici pokušajte ga okrenuti. Ako ne pristaje, zatražite pomoć kvalificiranog električara.
6. Zaštita od strujnog udara. Ne dopuštajte kontakt tijela s uzemljenim površinama poput cijevi, radijatora i hladnjaka. Ako je tijelo uzemljeno, povećava se rizik od strujnog udara. Nikada ne dirajte metalne dijelove uređaja pri radu. Uređaj držite samo za plastičnu ručku koja štiti od strujnog udara u slučaju nailaska na električni vodič.
7. Ne vucite uređaj za priključni kabel. U nikakvom slučaju ne prenosite uređaj držeći ga za kabel niti vucite za kabel pri odspajanju iz utičnice. Kabel zaštitite od visoke temperature, masnoće i oštih rubova.
8. Za rad na otvorenom koristite samo produžne kabele namijenjene za vanjsku upotrebu i odgovarajuće označene.
9. Ne izlažite električne uređaje vlagi. Kiša ili vlažni uvjeti mogu uzrokovati prodor vode u uređaj što može uzrokovati strujni udar.
10. Provjerite je li produžni kabel odgovarajućeg presjeka za svoju duljinu.
11. Kada se uređaji ne koriste, pohranite ih na suhom i zaključanom mjestu izvan dosega djece.
12. Ne preopterećujte uređaj. Rad s uređajem bit će učinkovitiji i sigurniji ako se koristi u skladu s preporukama.
13. Koristite odgovarajući uređaj. Ne koristite male uređaje za poslove s velikim opterećenjem.
14. Nosite odgovarajuću odjeću. Ne nosite labavu odjeću ni nakit — mogu se zahvatiti pokretnim dijelovima uređaja. Za rad na otvorenom preporuča se nošenje gumenih rukavica i protuklizne obuće. Osobe s dugom kosom moraju je svezati ili pokriti zaštitnom kapicom.
15. Nosite zaštitne naočale, masku od prašine, štitnik za uši i rukavice.
16. Sigurno rukovanje. Koristite hvatač ili drugi uređaj za pričvršćivanje obrađivanog predmeta. To je sigurnije nego držanje predmeta rukom.
17. Tijekom rada s uređajem ne saginjte se. Zadržite ravnotežu i stabilan položaj.
18. Brinite o uređaju. Rezni alati trebaju biti oštri i čisti za bolji i sigurniji rad. Pridržavajte se uputa za podmazivanje i zamjenu pribora. Kontrolirajte stanje produžnih kabela i zamijenite ih u slučaju oštećenja. Sve ručke i hvatišta trebaju biti suha i čista, bez ulja i maziva.

19. Izbjegavajte nenamjerno pokretanje. Ako je uređaj priključen na napajanje, ne prenosite ga s prstom na prekidaču. Prije priključivanja uvijek provjerite je li prekidač isključen.

20. Prije svakog pokretanja provjerite nisu li u uređaju ostali ključevi za podešavanje.

21. Ne koristite uređaj ako je tipka ON/OFF oštećena. U tom slučaju predajte uređaj servisu na popravak.

22. Odspojite uređaj od napajanja kada se ne koristi. Uređaj uvijek isključite prije održavanja i zamjene pribora.

23. Budite oprezni. S uređajem rukujte pažljivo i razborito. Ne koristite uređaj kada ste umorni.

24. Provjerite uređaj na eventualna oštećenja dijelova. Prije daljnje upotrebe provjerite jesu li zaštita ili drugi dijelovi oštećeni i funkcioniraju li ispravno. Provjerite postavljanje pokretnih dijelova i jesu li pravilno osigurani, montirani i ispravni. Oštećeni dijelovi trebaju se popraviti ili zamijeniti u ovlaštenom servisu. Nemojte koristiti uređaj ako ga ne možete uključiti i isključiti.

25. Rezervni dijelovi. Pri servisiranju koristite samo identične rezervne dijelove.

26. Popravak smije obaviti samo kvalificirana osoba. Kupljeni električni uređaj je u skladu s odgovarajućim sigurnosnim propisima. Popravke smiju obavljati samo kvalificirane osobe uz upotrebu originalnih rezervnih dijelova.

## II. SIGURNOSNE MJERE ZA SABLJASTE PILE

1. Zaštita od strujnog udara. Pri rezanju možete naići na skrivene električne vodove. Uređaj držite samo za plastičnu ručku koja štiti od strujnog udara u slučaju nailaska na električni vodič. Nikada ne dirajte metalne dijelove uređaja pri radu.
2. Prije pokretanja uređaja provjerite ne nalazi li se oštrica u obrađivanom predmetu.
3. Ne pokrećite uređaj ako oštrica dodiruje obrađivani predmet. Pokretanje uređaja dok oštrica dodiruje predmet može uzrokovati nagli trzaj i ozljedu operatera.
4. Prije odlaganja uređaja pričekajte da se oštrica sama zaustavi. U suprotnom rotirajuća oštrica može doći u kontakt s drugim predmetima i ugroziti operatera.
5. Uvijek nosite zaštitne naočale ili zaštitne leće. Obične ili sunčane naočale nisu zaštitne naočale.
6. Ne koristite uređaj za rezanje čavala ili vijaka, osim uz upotrebu posebne oštrice za tu namjenu. Provjerite materijal prije rezanja.

**UPOZORENJE:** Upozorenja, napomene i upute opisane u ovim uputama ne mogu obuhvatiti sve uvjete i situacije. Operater mora biti svjestan da ZDRAV RAZUM I PAŽNJA nisu ugrađeni u uređaj nego ih mora PRIMJENJIVATI OPERATER.

## III. RUKOVANJE

### Pile za sabljaste pile

Sabljasta pila je prilagođena upotrebi bezobslužnih reznih lisnatih pila. Obratite pažnju na listove priložene uz uređaj. Uvjerite se da su listovi koje koristite namijenjeni za određenu vrstu posla.

**UPOZORENJE:** Prije montaže ili demontaže lista postavite prekidač u isključeni položaj (OFF) i odspojite utikač iz utičnice.

### Montaža lista

1. Odspojite kabel iz utičnice.
2. Okrenite rukom steznu glavu (3) u suprotnom smjeru od kazaljke sata.
3. Istovremeno umetnite list (1) duboko u uređaj, zatim otpustite steznu glavu. Provjerite je li list pravilno umetnut u steznu glavu.



**UPOZORENJE:** Prije priključivanja utikača uvijek provjerite jakim trzajem ne isklizuje li list i je li pravilno osiguran u steznoj glavi. Neprovjera pravilne montaže lista može uzrokovati teške ozljede.

### Pokretanje pile

**NAPOMENA:** Uvijek provjerite odgovara li napon utičnice naponu uređaja. Podaci o naponu nalaze se na natpisnoj pločici pile.

### Uključivanje i isključivanje (ON/OFF)

1. Priključite utikač u utičnicu.
2. Pritisnite okidač (4) i tipku za blokadu (5).
3. Otpuštanjem okidača uređaj se isključuje.



### VRSTE REZANJA

**UPOZORENJE:** Provjerite ne dodiruje li list obrađivani predmet sve dok pila ne dostigne maksimalnu brzinu. Nepoštivanje može uzrokovati gubitak kontrole i teže ozljede.

**NAPOMENA:** Provjerite nema li u zidu električnih vodova, plinskih ili vodovodnih cijevi. Prije rezanja pregledajte zid detektorom vodova.

### Opće rezanje

Osigurajte obrađivani predmet ako je pomičan. Prislonite prednju oslonac pile na obrađivani predmet (provjerite ne dodiruje li list predmet), zatim pokrenite pilu i izvedite rez pritišćući u smjeru rezanja. Oslonac mora biti cijelo vrijeme čvrsto pritisnut uz predmet. Ne savijajte ni ne uvijajte list. Ne pritišćite previše.

Općenito, deblji listovi su prilagođeni za rezanje drva, plastike i kompozita, a tanji za rezanje metala. Vibracije ili drhtanje mogu ukazivati na potrebu za zamjenom oštrice ili povećanjem brzine. Ako se list pregrije ili zaglavi, koristite deblji list — tupi listovi ne daju dobre rezultate i mogu se pregrijati.

### **Uranjajuće rezanje**

Jasno označite liniju reza s prikladnom početnom točkom u izrezanom području. Postavite vrh lista iznad te točke a pilu paralelno s linijom reza, polako spuštajući sve dok rub oslonca ne nalegne na obrađivani predmet a oštrica ga ne dodiruje. Zatim pokrenite pilu i pričekajte da list dostigne punu brzinu. Polako naginjite pilu prema naprijed spuštajući list na liniju reza. Nastavite dok list ne bude okomit na obrađivani predmet.

### **Rezanje metala**

Za ovu namjenu koristite posebne listove za rezanje metala. Tijekom rezanja može se koristiti ulje za hlađenje lista, što štiti oštricu od pregrijavanja, ubrzava rezanje i produžuje vijak trajnost lista.

### **Rezanje drva**

Za rezanje drvenog materijala preporuča se upotreba lista s grubim zubima. Radi maksimalnih performansi postavite brzinu na gornju granicu raspona brzine.

## IV. SERVISIRANJE

**UPOZORENJE:** Odmah isključite pilu i odspojite utikač iz utičnice te pregledajte uređaj u slučaju kada:

- Pokretni elementi su blokirani
- Naglo pada brzina rada uređaja
- Kućište uređaja se zagrijava
- Pojavljuju se iskre ili miris zagorenog

## V. ODRŽAVANJE

**NAPOMENA!** Uvijek provjerite je li alat isključen i odspojeni od napajanja prije pregleda ili održavanja.

- Provjerite uređaj prije svake upotrebe. Provjerite prekidač, utikač i kabele na eventualna oštećenja. Provjerite jesu li vijci labavi, jesu li dijelovi nepravilno postavljeni, labavi ili oštećeni. Provjerite i pribor i ostale dodatne elemente. Pobrinite se da uređaj nema nepravilnosti koje bi mogle utjecati na sigurnost rada. U slučaju buke ili vibracija odmah isključite uređaj i provjerite uzrok.
- Ne koristite oštećeni uređaj jer neispravan uređaj može biti opasan.
- Izbjegavajte preopterećenje pile. U slučaju preopterećenja uređaj se zagrijava i gubi učinkovitost. Pokrenite uređaj bez opterećenja minutu ili dvije da se ohladi.
- Četkice: Uređaj je opremljen s dvije motorske četkice koje treba periodično provjeravati na trošenje. Nakon dugog korištenja četkice se troše. Trošenje se signalizira mirisom zagorenog ili prekomjernim iskrenjem vidljivim kroz ventilacijske otvore.

### Za provjeru ili zamjenu motorskih četkica:

1. Odvijte crni plastični poklopac četkica motora. Koristite odvijač za skidanje poklopca. Skidajte poklopac polako jer se četkice nalaze u opruzi i mogu biti odbačene pri otvaranju.
2. Izvucite četkice i provjerite ih na trošenje. Četkice moraju biti glatke i čiste. U slučaju dubokih ogrebotina, pukotina ili oštećenja, odmah zamijenite obje četkice. Nove četkice duge su oko 11 mm. Preporuča se zamjena kada su istrošene na pola.
3. Ako su četkice istrošene do 1/3 duljine (oko 3 mm) moraju se zamijeniti jer inače može doći do oštećenja motora.
4. Umetnite četkice u odgovarajuće držače.
5. Pritegnite crni plastični poklopac četkica odvijačem. Ne pritezati prejako.
6. Uvijek zamijenite obje četkice istovremeno.
7. U držač umećite samo čiste četkice.

Pri prvoj upotrebi uređaja nakon montaže novih četkica može se primijetiti iskrenje. To je normalno i iskre će se pojavljivati sve dok površina četkice ne dobije odgovarajući udubni profil prilagođen rotoru motora.

Kućište uređaja mora biti uvijek čisto, bez ulja i masti. Ako je potrebno, koristite blagi sapun i vlažnu (ne mokru) krpu. NE dopustite kontakt otapala poput kočionih tekućina, benzina, naftnih derivata i sl. s plastičnim dijelovima kućišta. Čišćenje s navedenim tvarima može oštetiti plastične dijelove i ugroziti dvostruku izolaciju.

Uređaj čistite od prašine nastale pri upotrebi. Ventilacijske otvore održavajte bez prašine i šljunka. Za čišćenje otvora koristite četkicu, meku krpicu ili usisivač. To će zaštititi uređaj od kratkih spojeva i osigurati odgovarajuće hlađenje.

Poduzmite sve mjere opreza da ne dođe do oštećenja ili prodora vode ili maziva u električni sustav motora.

Svi popravci, preinake i radovi održavanja koji zahtijevaju otvaranje ili rastavljanje uređaja moraju se obaviti u ovlaštenom servisnom centru.

## VI. TEHNIČKI PODACI

<b>Broj modela</b>	77201
<b>Napon / Frekvencija</b>	230 V~ 50 Hz
<b>Snaga motora</b>	2000 W
<b>Brzina praznog hoda</b>	0–2500 min <sup>-1</sup>
<b>Razina akustične snage LWA</b>	91 dB(A), k = 3 dB(A)

## VII. ZAŠTITA OKOLIŠA I SIGURNOSNI SIMBOLI



Istrošeni električni uređaji ne smiju se bacati zajedno s kućanskim otpadom. Predajte ih u reciklažni punkt. Za više informacija obratite se lokalnim vlastima.

### Sigurnosni simboli



Pročitajte upute za upotrebu.



Nosite zaštitne naočale. Tijekom rada nastaju čestice, iskre i prašina štetna za oči.



Nosite zaštitne slušalice. Buka može uzrokovati postupni gubitak sluha.



Tijekom rada može nastati prašina štetna za zdravlje. Nosite masku koja štiti dišne puteve.



Simbol Klase II: Alat je projektiran s dvostrukom izolacijom. Nije potrebno priključivanje na uzemljenu utičnicu.

Ovlašteni predstavnik proizvođača:

FOREINTRADE SP. Z O.O.

Grochowska 341 lok. 174, 03822 Warszawa

## VIII. IZJAVA O SUKLADNOSTI

**KRAFT&DELE**

### **IZJAVA O SUKLADNOSTI**

Prema ISO/IEC Vodiču 22 i EN 45014

Ovlašteni predstavnik proizvođača: Foreintrade Sp. Z o.o.

Adresa ovlaštenog predstavnika: Grochowska 341 lok. 174; 03-822 Warszawa

#### **IZJAVLJUJEMO DA JE PROIZVOD U SKLADU S EUROPSKIM NORMAMA**

Naziv proizvoda: Sabljasta pila (označena zaštitnim znakom Kraft&Dele)

Model (trgovačke oznake): 77201 / KD3053

Podaci o proizvodu: Nazivna snaga: 2000 W, Napon 230 V / 50 Hz

#### **Izjava:**

Proizvod ispunjava zahtjeve Direktiva EU:

1. 2014/30/EC – Direktiva o elektromagnetnoj kompatibilnosti (EMC)
2. 2011/65/EU – Direktiva RoHS 2
3. 2000/14/EU – Direktiva o emisiji buke

#### **Prema normama:**

EN 55014-1:2006/A2:2011; EN 55014-2:2015; EN 61000-3-2:2014; EN 61000-3-3:2013; EN 50581:2012; EN ISO 3744:2011

Certifikat broj AM 50382633 0001 izdan od strane TUV SUD Product Service GmbH (Ridlerstrasse 65, 80339 München, Njemačka) dana 19.01.2017.

Osoba odgovorna za vođenje tehničke dokumentacije: Ma Dong Hui, Grochowska 341 lok.174; 03-822 Warszawa

Ma Dong Hui, Warszawa, 09.07.2019.

# JAMSTVO I SERVIS

## Jamstveni rok

Proizvod ima 12-mjesečno jamstvo od datuma kupnje.

Jamstvo obuhvaća tvorničke nedostatke materijala i izrade. Oštećenja uzrokovana preopterećenjem, nepravilnim rukovanjem, istrošenošću ili nemarom nisu obuhvaćena jamstvom.

## Servisni kontakt

Za servis: MRVICA M d.o.o.

Adresa: 10437 Rakitje, Novačka cesta 19

E-pošta za reklamacije: reklamacijamrvica@gmail.com

U slučaju kvara ili nedostatka na proizvodu, pošaljite e-poštu na: reklamacijamrvica@gmail.com uz priloženi dokaz o kupnji i opis kvara.

## Uvoznik i dobavljač

Uloga	Tvrtka	Adresa
Uvoznik u RH	MRVICA M d.o.o.	10437 Rakitje, Novačka cesta 19
Dobavljač	DAWIKA KRAFT S.A.	Glówna 1B, 83-200 Koteże, Poljska